

Revue de Presse

Maison d'édition Neige-galerie



Revue de presse réalisée par Mylène Viens, agente en communication aux Éditions Neige-galerie, avril 2015

Contenu

Ici Première, 3 juillet 2013	2
Le Droit, 3 juillet 2013.....	3
Dans notre bocal, 3 février 2015	9
Conseil Régional de la Culture Outaouais, 7 février 2015	11
Communiqué de presse Neige-Galerie, 26 février 2015	14
Le Droit, 7 mars 2015.....	16

Ici Première, 3 juillet 2013

Daniel Mathieu (3 juillet 2013) Le monde selon Mathieu. Première chaîne Radio-Canada. Repéré à <http://ici.radio-canada.ca/audio-video/pop.shtml?urlMedia=http://www.radio-canada.ca/Medianet/2013/CBOF/LemondeselonMathieu201307031540.asx>



The image shows a video player interface. At the top, it displays 'ICI RADIO-CANADA .ca' and 'AUDIO • VIDÉO'. The main video frame shows a man with grey hair, Daniel Mathieu, smiling. Text overlaid on the video reads 'Le monde selon Mathieu' and '3 juillet 2013, 17 h 01'. Below the video frame is a progress bar showing '0:09 | 5:42'. At the bottom, there are two columns of text: 'Vous écoutez présentement' followed by 'Le monde selon Mathieu : Neige-Galerie' and 'Diffusé le 3 juillet 2013 à 17 h 01'; and 'Visitez le site de l'émission' followed by 'Le monde selon Mathieu »', 'Première chaîne Radio', 'Les après-midi en semaine, Daniel Mathieu suit l'évolution de l'actualité et'.

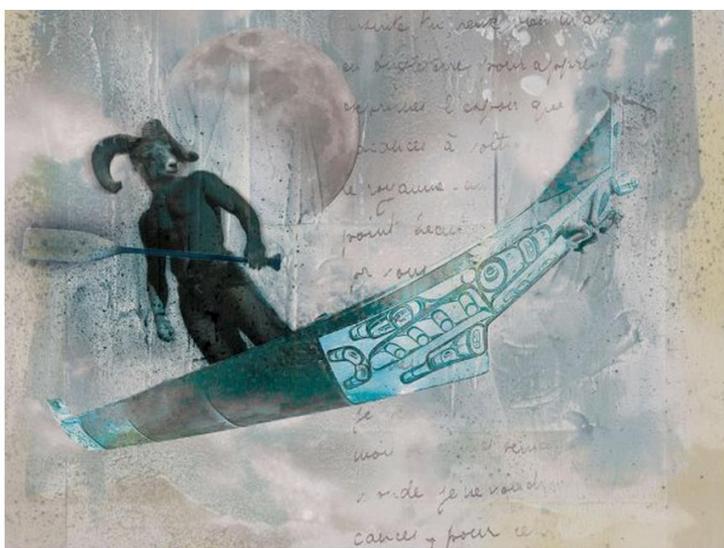
Le Droit, 3 juillet 2013

Valérie Lessard (3 juillet 2013) Une éclectique Neige-galerie. Le Droit. Repéré à <http://www.lapresse.ca/le-droit/arts-et-spectacles/actualites/201307/03/01-4667112-une-eclectique-neige-galerie.php>

LeDroit

Publié le 03 juillet 2013 à 08h15 | Mis à jour le 03 juillet 2013 à 08h15

Une éclectique Neige-galerie



COURTOISIE



VALÉRIE LESSARD
Le Droit

 Suivre

Une nouvelle maison d'édition se prépare à prendre son envol, dans l'Outaouais: Neige-galerie. Elle le fera portée par ses deux premiers projets, qui seront publiés cet automne, soit la bande dessinée symphonique sur Beethoven de l'illustrateur et bédéiste Christian Quesnel - en collaboration avec l'Orchestre symphonique de Gatineau (OSG) - ainsi qu'un récit multidisciplinaire de la poète Mélanie Rivet et l'artiste visuelle Sylvie Vaillancourt.

«Nous voulons développer un dialogue entre différentes formes d'art, en faisant sauter les frontières qui les définissent traditionnellement», explique le président du conseil d'administration de Neige-galerie, Christian Quesnel.

Son projet de bande dessinée sur Beethoven, Ludwig: lettre à l'immortelle Bien-aimée (co-éditée par Art global), s'inscrit dans cette optique: d'une part, ses 121 planches accompagneront le concert de l'OSG du 9 novembre prochain; de l'autre, le cédé du Concerto pour piano no5 enregistré par l'OSG et la pianiste solo d'origine gatinoise Marie-Charline Focroulle sera inclus avec le récit graphique.

Pour ce projet commun, Neige-galerie et l'OSG ont été appuyées par la Ville de Gatineau, qui a injecté 10000\$ pour permettre le tout premier enregistrement de son Orchestre, un peu plus tôt cette année.

Un volet électronique

Neige-galerie entend donc occuper une place bien à elle, «sans marcher dans les plates-bandes de personne», en publiant de la bande dessinée moins grand public que celle déjà proposée par Premières Lignes, de même que de la poésie, un créneau «à redévelopper» du côté outaouais, de l'avis de M. Quesnel, depuis la fermeture des Écrits des Hautes-Terres.

La maison le fera non seulement en publiant ses titres sur papier, mais en axant aussi sur des versions électroniques.

Plus de détails dans LeDroit du 3 juillet 2013 ou sur ledroitsurmonordi.ca

POUR Y ALLER :

OÙ ? Au Café Show, 161, du Portage, secteur Hull

QUAND ? Jeudi à 11 h 45

INFOS ? 819-205-1446

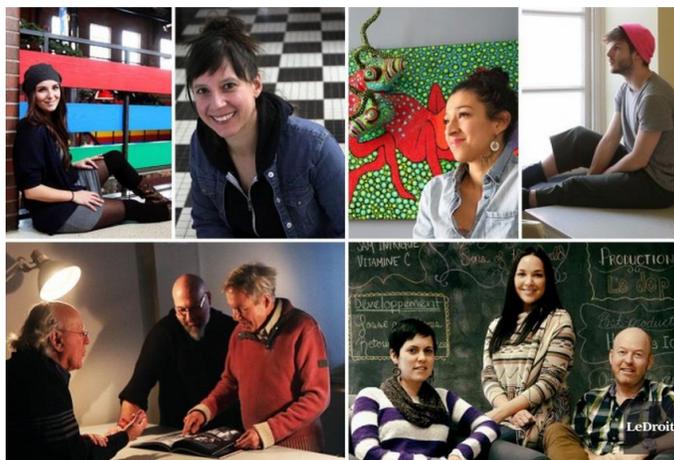
Le Droit, 7 février 2015

Valérie Lessard, Maud Cucchi et Yves Bergeras (7 février 2015) Les émergents : 2015 leur appartient. Le Droit. Repéré à http://www.lapresse.ca/le-droit/arts-et-spectacles/201502/07/01-4842244-les-emergents-2015-leur-appartient.php?utm_categorieinterne=traffidriviers&utm_contenuinterne=cyberpresse lire aussi 4842193 art

LeDroit

Publié le 07 février 2015 à 16h27 | Mis à jour le 07 février 2015 à 16h27

Les émergents : 2015 leur appartient



PHOTOMONTAGE LEDROIT

VALÉRIE LESSARD, MAUD CUCCHI, YVES BERGERAS

Le Droit

 Suivre

Ils s'appellent Dinorah Catzalco, Céleste Lévis, Simon Renaud, Caroline Yergeau. D'autres ont regroupé leur savoir-faire au sein de la maison d'édition Neige-galerie et de la boîte de production Nish Média. Ce sont six artistes ou collectifs d'ici. Portraits de ces talents émergents que l'équipe des arts du *Droit* suivra dans leurs hauts et bas, tout au long de l'année 2015.



Guy Jean, Christian Quesnel et Michel Côté, de Neige-galerie

ETIENNE RANGER,
LEDROIT

Neige-galerie

DISCIPLINE: Édition littéraire

OBJECTIF 2015: Positionner la maison d'édition au niveau la BD et sur le marché national du livre

En initiant en 2013, avec Valérie Mandia, la mise sur pied d'une nouvelle maison d'édition, Neige-galerie, le bédéiste Christian Quesnel était animé d'une volonté précise: publier des oeuvres ouvrant un dialogue entre textes et arts visuels, et apporter une

«plus-value» au livre par le biais du numérique.

«Il est temps de réinventer le livre», explique M. Quesnel (au centre, sur la photo), qui assure la direction artistique de Neige-galerie.

«Plusieurs éditeurs érigent encore papier contre numérique. De notre côté, on prétend que les deux peuvent s'additionner au lieu de s'opposer. On veut vraiment que le numérique devienne un complément à la version papier de nos livres, entre autres par le biais de capsules vidéo mises en ligne sur notre site Web auxquelles les lecteurs ont accès par un code QR et autres liens Internet», renchérit-il.

Mais se lancer dans l'édition, vraiment, dans le contexte actuel du milieu du livre?

Pour y parvenir, le duo de base a su rallier le poète et artiste visuel Michel Côté (à droite, sur la photo) et le poète Guy Jean (à gauche), qui occupent respectivement les postes de directeur littéraire et de trésorier au sein de l'équipe.

Cette dernière compte aussi d'autres créateurs, qui siègent sur son conseil d'administration ou son comité éditorial: le poète franco-ontarien Éric Charlebois, la réviseuse Marthe Lemery, l'auteur et historien Raymond Ouimet et l'auteure Michèle Bourgon. C'est sans oublier les poètes Céline De Guise et Mélanie Rivet, en charge du développement et des communications.

«C'est vrai que si l'organisme est jeune, nous sommes tous des vieux de la vieille du milieu, à la barre du projet», concède en riant Christian Quesnel.

Cela explique pourquoi la maison d'édition compte déjà quatre titres à son actif, dont la BD symphonique *Ludwig* portant sur Beethoven, signée Quesnel, et le plus récent recueil de poésie de la Gatinoise Loïse Lavallée, *Le Muscle de l'étreinte*.

Si l'équipe sélectionne soigneusement les textes publiés, la maison ne lésine pas non plus sur l'aspect esthétique de ses produits.

Au plan visuel, Neige-galerie mise sur une mise en page éclatée et, surtout, entièrement en couleurs.

«Il nous en coûte entre 3000\$ et 4000\$ d'impression, pour chaque titre, soutient Christian Quesnel. Ça vaut l'investissement, puisque c'est de cette manière que nous allons nous démarquer.»

L'année qui commence sera par ailleurs marquée par plusieurs projets d'envergure: celui du slameur David «D-Track» Dufour, autour de photos qu'il a lui-même prises à Détroit; et celui visant à réunir des auteurs invités autour de la collection permanente d'oeuvres d'art de la Ville de Gatineau, «afin de la faire découvrir et de la démocratiser». Pour ce livre - qui sera publié en lien avec une exposition prévue l'automne prochain à la galerie Montcalm -, des personnalités d'ici et d'ailleurs ont été mises à contribution, de la metteure en scène et directrice artistique du Théâtre français du Centre national des arts Brigitte Haentjens au bédéiste de la région André St-Georges.

«Un tel projet s'inscrit totalement dans notre désir d'établir un échange vivant entre mots et illustrations, qu'elles se présentent sous forme de peinture, de photos ou autres», fait valoir Christian Quesnel.

Les prochains mois seront également importants pour le positionnement de Neige-galerie, autant au niveau de la bande dessinée que sur le marché national du livre.

«Nous sommes bien enracinés dans l'Outaouais. Notre défi est de maintenant nous affirmer à l'extérieur de la région», confirme M. Quesnel.

NEIGE-GALERIE

En initiant en 2013, avec Valérie Mandia, la mise sur pied d'une nouvelle maison d'édition, Neige-galerie, le bédéiste Christian Quesnel était animé d'une volonté précise: publier des œuvres ouvrant un dialogue entre textes et arts visuels, et apporter une «plus-value» au livre par le biais du numérique.

«Il est temps de réinventer le livre», explique M. Quesnel (au centre, sur la photo), qui assure la direction artistique de Neige-galerie.

«Plusieurs éditeurs érigent encore papier contre numérique. De notre côté, on prétend que les deux peuvent s'ajouter au lieu de s'opposer. On veut vraiment que le numérique devienne un complément à la version papier de nos livres, entre autres par le biais de capsules vidéo mises en ligne sur notre site Web auxquelles les lecteurs ont accès par un code QR et autres liens Internet», renchérit-il.

Mais se lancer dans l'édition, vraiment, dans le contexte actuel du milieu du livre?

Pour y parvenir, le duo de base a su rallier le poète et artiste visuel Michel Côté (à droite, sur la photo) et le poète Guy Jean (à gauche), qui occupent respectivement les postes de directeur littéraire et de trésorier au sein de l'équipe.

Cette dernière compte aussi d'autres créateurs, qui siègent sur son conseil d'administration ou son comité éditorial: le poète

franco-ontarien Éric Charlebois, la réviseuse Marthe Lemery, l'auteur et historien Raymond Ouimet et l'auteure Michèle Bourgon. C'est sans oublier les poètes Céline De Guise et Mélanie Rivet, en charge du développement et des communications.

«C'est vrai que si l'organisme est jeune, nous sommes tous des vieux de la vieille du milieu, à

la barre du projet», concède en riant Christian Quesnel.

Cela explique pourquoi la maison d'édition compte déjà quatre titres à son actif, dont la BD symphonique *Ludwig* portant sur Beethoven, signée Quesnel, et le plus récent recueil de poésie de la Gatinoise Loïse Lavalée, *Le Muscle de l'étreinte*.

Si l'équipe sélectionne soigneu-

sement les textes publiés, la maison ne lésine pas non plus sur l'aspect esthétique de ses produits.

Au plan visuel, Neige-galerie mise sur une mise en page éclatée et, surtout, entièrement en couleurs.

«Il nous en coûte entre 3000\$ et 4000\$ d'impression, pour chaque titre, soutient Christian Quesnel.

Ça vaut l'investissement, puisque c'est de cette manière que nous allons nous démarquer.»

L'année qui commence sera par ailleurs marquée par plusieurs projets d'envergure: celui du slameur David «D-Track» Dufour, autour de photos qu'il a lui-même prises à Détroit; et celui visant à réunir des auteurs invités autour de la collection permanente d'œuvres d'art de la Ville de Gatineau, «afin de la faire découvrir et de la démocratiser». Pour ce livre – qui sera publié en lien avec une exposition prévue l'automne prochain à la galerie Montcalm – des personnalités d'ici et d'ailleurs ont été mises à contribution, de la metteuse en scène et directrice artistique du Théâtre français du Centre national des arts Brigitte Haentjens au bédéiste de la région André St-Georges.

«Un tel projet s'inscrit totalement dans notre désir d'établir un échange vivant entre mots et illustrations, qu'elles se présentent sous forme de peinture, de photos ou autres», fait valoir Christian Quesnel.

Les prochains mois seront également importants pour le positionnement de Neige-galerie, autant au niveau de la bande dessinée que sur le marché national du livre.

«Nous sommes bien enracinés dans l'Outaouais. Notre défi est de maintenant nous affirmer à l'extérieur de la région», confirme M. Quesnel.

Valérie Lessard



ETIENNE RANGER, LeDroit

DISCIPLINE: Édition littéraire

OBJECTIF 2015: Positionner la maison d'édition au niveau de la BD et sur le marché national du livre

SOMMAIRE

Cinéma	28	Livres	31	Économie	47
Disques	29	Rentrée	30	Carrières	49
				Tourisme	21

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Valérie Lessard	PUPITREUR Yves Bergeras	JOURNALISTES Yves Bergeras Maud Cucchi
GRAPHISTE Patrick Dignard		

Dans notre bocal, 3 février 2015

Mylène Viens (3 février 2015) Un Salon du livre plus que réussi! Dans notre bocal. Repéré à <http://dansnotrebocal.com/un-salon-du-livre-plus-que-reussi/>



Un Salon du livre plus que réussi!

Publié par Mylène Viens le 02/03/2015

TWEET SHARE



Suggestions lectures : *Des histoires se déroulant en Outaouais, écrit par des gens de la région*

Bien que le Salon du livre soit une belle occasion de s'ouvrir sur le monde et de voir ce qui se passe ailleurs, dans les autres pays et les autres cultures, il nous permet également chaque fois de découvrir de nouveaux talents de la région. Ayant passé le plus clair de ma fin de semaine à fouiner dans tous les coins de ce grand Salon, je vous propose donc quelques lectures ayant un lien direct avec notre belle région de l'Outaouais.

Le Projet Outaouais, un collectif sous la direction de Christian Quesnel publié chez les éditions Neige-Galerie

Le Projet Outaouais est un recueil d'histoires présentées sous la forme de bandes dessinées se déroulant dans la région de l'Outaouais, que ce soit dans la Vallée-de-la-Gatineau, à Wakefield, à Saint-André-Avellin, à Maniwaki ou même à Montebello. Ces dix nouvelles entrecoupées de courts faits historiques présentés par l'historien par excellence de la région, M. Raymond Ouimet, nous permettent d'en apprendre davantage sur le lieu de notre vie quotidienne. Un collectif qui promet de faire naître en vous un fervent patriote de l'Outaouais!

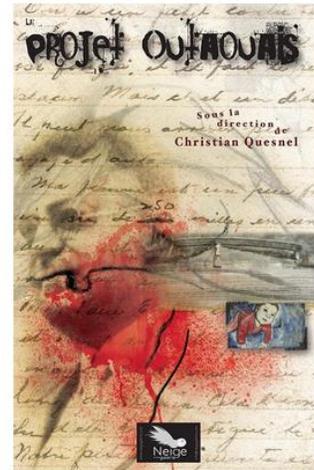


Photo : Neige-Galerie – Projet Outaouais

Conseil Régional de la Culture Outaouais, 7 février 2015

Edwige Horreaux (7 février 2015) Regard sur... Neige-galerie. CRCO. Repéré à http://www.crco.org/regard_sur.php?task=arch&id=55



REGARD SUR...

ARCHIVES

Les Éditions Neige-Galerie



La culture a toujours plus à offrir, à donner et à créer. La preuve en est avec les Éditions Neige-Galerie, jeune maison d'édition au caractère unique, fondée en 2012 par Christian Quesnel et Valérie Mandia. Fortes de quatre publications, renouvelant les rapports entre les mots et les images, les Éditions Neige-Galerie proposent des objets littéraires touche-à-tout et inclassables. Le succès est déjà au rendez-vous et la maison d'édition s'est bien ancrée dans le paysage éditorial de l'Outaouais. Christian Quesnel remportait d'ailleurs en novembre dernier le Prix du CALQ - Œuvre de l'année en Outaouais pour sa bande-dessinée symphonique *Ludwig*, coéditée par Art Global et Neige-Galerie.

Une équipe passionnée aux talents variés

Les Éditions Neige-Galerie sont composées d'auteur(e)s, d'artistes et de travailleurs culturels, réunissant en son sein une quinzaine de personnes. **Christian Quesnel**, auteur et illustrateur de bande-dessinée renommé est le directeur de la maison d'édition et le président du conseil d'administration (CA). Porteur d'un nouveau genre de récit graphique, il fut en 2008 le premier auteur de bande-dessinée à recevoir le Prix à la création artistique du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ). **Valérie Mandia**, co-fondatrice et secrétaire du CA, est une artiste peintre titulaire d'une maîtrise en création littéraire et doctorante en lettres françaises. Fascinée par les rapports entre texte et image, Valérie Mandia est à l'origine du *Cycle des Mandragores*, un projet de récits graphiques portant sur la femme. Le CA est également composé de **Raymond Ouimet**, vice-président, engagé dans la vie culturelle de l'Outaouais à bien des égards et auteur touche-à-tout passionné des histoires ordinaires, de **Guy Jean**, trésorier, poète engagé dans la communauté littéraire de l'Outaouais et incarnant la précision et la rigueur avec un brin de folie, et de **Michèle Bourgon**, administratrice, critique littéraire, auteure de nouvelles et de poésie, et directrice du concours littéraire international « Des nouvelles de Gatineau ».

De nombreuses autres personnalités, qu'elles soient auteures ou artistes visuelles, interviennent dans la maison d'édition, en plus du conseil d'administration. La maison d'édition est ainsi divisée en trois comités : le comité éditorial composé entre autres de Christian Quesnel, de Raymond Ouimet, de Michel Côté et d'Éric Charlebois; le comité de gestion composé de Luc Charlebois, de Guy Jean, de Didier Féminier et de Ghislaine Frappier, et enfin le comité de développement et des communications soutenu par Céline DeGuise, Mélanie Rivet, et Mylène Viens.

Rassemblée autour d'une même vision, à savoir la recherche exploratoire des rapports entre les mots, les images et les autres arts, l'équipe de Neige-Galerie travaille ainsi à la publication d'objets livresques uniques.



Le livre autrement

Lors de sa création, l'équipe de Neige-Galerie s'est demandée ce que sa maison d'édition pourrait bien apporter de plus à ce qui existait déjà. D'accord avec l'idée que le livre pouvait encore se réinventer, les fondateurs de Neige-Galerie et leurs soutiens se concentrèrent sur les dialogues qui existent entre littérature et arts visuels, en ajoutant une touche innovatrice avec le numérique.

«Plusieurs éditeurs érigent encore papier contre numérique. De notre côté, on prétend que les deux peuvent s'additionner au lieu de s'opposer. On veut vraiment que le numérique devienne un complément à la version papier de nos livres, entre autres par le biais de capsules vidéo mises en ligne sur notre site Web auxquelles les lecteurs ont accès par un code QR et autres liens Internet» affirmait Christian Quesnel au Droit lors d'un article paru le 7 février dernier.^[1]

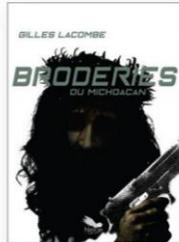
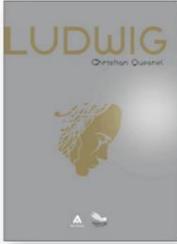
Ces rapports ne sont pas étudiés dans le seul cadre de la bande-dessinée, dont Christian Quesnel est un fervent promoteur, rappelant à la dernière édition du Gala des Culturiades 2014 - où il a reçu le Prix du CALQ - que trop souvent la bande-dessinée avait été classée comme un art mineur. La recherche exploratoire que se propose Neige-Galerie va bien au-delà de ce champ, réinventant la relation au livre par l'introduction d'autres disciplines artistiques. Pour se démarquer, la maison d'édition mise ainsi sur des récits graphiques, entièrement imprimés en couleurs, incluant une partie sonore que l'on peut écouter grâce un lien Web et sur une mise en scène du livre lors de sa sortie. Ainsi chaque publication de Neige-Galerie fait l'objet d'un événement en soi, précédé d'une bande-annonce rendant perceptible par vidéo l'univers du livre et annonçant sa date de parution.

La bande-dessinée symphonique de Christian Quesnel, *Ludwig, lettre à l'immortelle Bien-Aimée*, parue en 2013 en est le premier exemple. Difficile de définir précisément ce livre ! Neige-Galerie aime bouleverser les codes littéraires et créer des ponts entre les différents arts. Racontant en images, en trois langues (français, anglais et allemand) et en musique la vie du célèbre compositeur Ludwig van Beethoven, *Ludwig* offre un voyage sensoriel unique. L'œuvre fut portée par un concert multimédia de l'Orchestre symphonique de Gatineau (OSG) présenté le 9 novembre 2013. Les spectateurs ont eu la plaisante surprise de découvrir le texte et les images de Christian Quesnel prendre vie sur écran au rythme du *Concerto pour piano no 5* de Beethoven interprété par la pianiste Marie-Charline Focroulle et les musiciens de l'OSG, sous la direction de Yves Léveillé, à la Salle Odyssée de la Maison de la Culture de Gatineau. C'étaient ce même concerto et la « Lettre à l'immortelle Bien-aimée » écrite par Ludwig van Beethoven qui avaient inspiré l'auteur dans ce projet. L'ouvrage acquit même une place internationale avec l'exposition des dessins de l'auteur lors du Beethoven Festival à Chicago en septembre 2013 et au Sénat français à Paris en décembre 2013, lors de la célébration de l'anniversaire de naissance du compositeur. La diffusion du livre fût d'ailleurs assurée par un groupe international bien connu, Flammarion.

Au printemps 2014, paraissait *Larmes, cycle d'une femme-racine*, un récit poétique littéraire et visuel porté par l'écriture à vif de Mélanie Rivet et les photographies brutes de Sue Mills. L'aventure poétique comprend une dimension sensorielle par la proposition de segments sonores pour chacun des chapitres. *Larmes* s'ouvrit également à une autre dimension lors d'une performance artistique au sein de laquelle Mélanie Rivet interpréta son texte et la chorégraphe Geneviève Duong dansa. *Larmes, cycle d'une femme-racine* devenait ainsi *Larmes, danser la femme-racine*. Ce spectacle présenté maintes fois au Québec et en Illinois fit l'objet d'une [capsule vidéo](#) de la Fabrique culturelle, témoignant ainsi de cette rencontre inédite, sensorielle et visuelle. Notons que le livre est présentement à l'étude au collège universitaire de LakeForest, en Illinois.

On l'aura compris donc, le mot d'ordre des Éditions Neige-Galerie est de chaque fois surprendre son lecteur, de l'amener hors des sentiers battus et de proposer des publications ambitieuses.

Deux autres publications ont vu le jour en 2014 : *Broderies du Michoacan* de Gilles Lacombe, poème incantatoire distillant au Mexique les malheurs de la vie et le dernier titre paru récemment, *Le Muscle de l'étreinte* récit poétique visuel de Loïse Lavallée, illustré par Richard Robesco, tournant autour du désir et de la sensualité.



Des rencontres au présent et au futur

Côté actualités, la maison d'édition est porteuse de nombreuses rencontres et projets. Loïse Lavallée a été choisie comme invitée d'honneur représentante de l'Outaouais à la 36^{ème} édition du Salon du livre de l'Outaouais. Ce dernier se tiendra du 26 février au 1^{er} mars 2015 au Palais des congrès de Gatineau.

N'hésitez pas à aller à la rencontre des auteurs de Neige-Galerie lors de ce salon : Loïse Lavallée, Gilles Lacombe (*Broderies du Michocan*), Christian Quesnel et Mélanie Rivet y seront en dédicaces. Toujours au Salon du livre, venez participer le 1^{er} mars à 12h30 à la table de discussion « [Autopsie d'un livre - de la proposition à l'impression](#) » animée par Mélanie Rivet avec Michel Côté, Loïse Lavallée et Gilles Lacombe. Cette table ronde permettra au public de découvrir tous les processus nécessaires à la création d'un livre. Pour connaître les horaires de dédicaces, rendez-vous à cette [adresse](#).

Il sera possible de découvrir un pan de la collection permanente de la Ville de Gatineau dans le cadre d'une exposition portée par Neige-Galerie et la Galerie Montcalm. [Ouvrir le clandestin](#), l'exposition, ainsi que le livre qui en émanera (titre à confirmer) permettront la multiplication des styles et des approches littéraires, par le biais de différents auteurs qui s'approprient certaines œuvres de la Collection et en feront un objet d'art et de littérature actuel, unique, inédit. L'exposition se tiendra du 27 août au 4 octobre 2015.

D'autres œuvres vont être également prochainement publiées. Neige-Galerie aide ainsi le slameur bien connu D-Track, de son vrai nom David Dufour, à publier son premier recueil de poésie slam. Dans le but de créer des ponts entre les artistes locaux et étrangers, la maison d'édition apporte son soutien à la venue d'une poétesse et traductrice américaine dans le but de mettre en place une discussion-rencontre sur la traduction littéraire. En effet, Cynthia Hahn (*Co-incidences*, Alfabre) participera à la table ronde sur la traduction littéraire avec Madeleine Stratford (traductrice littéraire, Prix John Glasgow 2013, présidente de l'ATLTC), Guy Jean, poète traduit maintes fois aux États-Unis et trésorier des Éditions Neige-galerie, et Guillaume Labbé, auteur et traducteur littéraire jeunesse, le vendredi 27 février, 18 h à 20 h, à la Salle Coulonge du SLO.

À ce propos, Neige-Galerie proposera au fil des ans plusieurs traductions d'ouvrages étrangers dans le but de les faire découvrir aux lecteurs de l'Outaouais. La maison d'édition a pour projet d'aboutir à la publication d'en moyenne quatre livres par année. De nombreuses surprises sont donc à découvrir prochainement.

Prochain défi pour la maison d'édition : se faire un nom au-delà de l'Outaouais.

Pour en savoir plus sur les Éditions Neige-Galerie ou vous procurer l'un de leurs livres, rendez-vous sur leur [site Web](#).

[1] [Les émergents : 2015 leur appartient](#), Le Droit, 7 février 2015

Images issues du site Web des Éditions Neige-Galerie

D'autres Regard sur... [Christian Quesnel](#) et [Guy Jean](#).

Rédaction : Edwige Horreaux

ARCHIVES

Communiqué de presse Neige-Galerie, 26 février 2015

Communiqué de presse (26 février 2015) Loïse Lavallée et Mélanie Rivet : finalistes pour le Prix Coup de cœur littéraire – Ville de Gatineau, *Neige-Galerie*. Repéré à http://www.neigegalerie.com/PDFs/PDF_33.pdf

 communiqué - pour diffusion immédiate

Loïse Lavallée et Mélanie Rivet : finalistes pour le Prix Coup de cœur littéraire — Ville de Gatineau

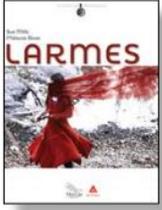


Photo: Sue Mills

Photo: Richard Robesco

Gatineau, le 26 février 2015 – Neige-galerie est très fière d'annoncer que deux des œuvres de la maison, *Le Muscle de l'étreinte* de Loïse Lavallée (illustrations Richard Robesco) et *Larmes* de Mélanie Rivet en cocréation avec la photographe Sue Mills, ont été nommées par le jury pour le *Prix Coup de cœur littéraire – Ville de Gatineau* ce soir, 26 février 2015, sur la scène Yves-Thériault du Salon du livre de l'Outaouais. Pour l'occasion, les deux auteures ont participé, avec les autres finalistes, à une courte mise en lecture de leur œuvre.

Les auteures des livres *Le Muscle de l'étreinte* et *Larmes* se retrouvent ainsi en lice pour remporter ce prestigieux prix littéraire qui sera décerné lors du Gala de reconnaissance des auteurs de l'Outaouais le 8 juin prochain à la salle Jean-Després. Le public est invité à voter pour son finaliste favori jusqu'au 15 mai. Pour faire entendre votre voix, vous pouvez envoyer par la poste votre coupon de votation disponible sur le site Internet de l'AAAO (aaao.ca) à l'adresse suivante : C.P.79100, 320 boul. St-Joseph, Gatineau, Québec, J8Y 6V2, ou voter en personne dans les principales bibliothèques de Gatineau ou du Réseau Biblio, ou encore à l'Imprimerie Photocopie Grégoire (815 boul. St-René Ouest à Gatineau).

Le *Prix Coup de cœur* sera accompagné d'un FLAMAND LITTÉRAIRE ainsi que d'une bourse de 2 500 \$ octroyée grâce à la générosité de la Ville de Gatineau. L'auteur de l'œuvre gagnante obtiendra également une place à la Foire du livre de Bruxelles, en mars 2016, dans le cadre d'une collaboration entre l'Outaouais et le Service du Livre luxembourgeois de Belgique.

***Le Muscle de l'étreinte* de Loïse Lavallée**

Écrit des mains d'une auteure multigenres, ce recueil de poésie se veut un clin d'œil aux élans d'amour de deux amants. Empreinte de sensualité et de métaphores, la poésie des mots trouve écho dans les images de l'artiste visuel Richard Robesco.

***Larmes* de Mélanie Rivet**

Ce récit poétique, illustré par les photographies de Sue Mills, est un hymne à toutes les femmes qui, malgré les tourmentes, se tiennent debout et s'enracinent pour devenir des femmes racines. Cette œuvre a été mise à l'étude dans divers cours, dont celui d'études féminines, au Lake Forest College en Illinois.

-30-

Pour plus d'informations :
Mylène Viens, agente de communication
communication@neigegalerie.com
Numéro de téléphone : 613 606-6464

Les éditions Neige-galerie
reconnaissent le soutien
de la Ville de Gatineau
à ses activités.



Éditions Neige-galerie
38, Hormidas-Dupuis, Gatineau (Québec) J9A 1E5
neige-galerie.com | info@neigegalerie.com



Distribution : Flammarion

Le Droit, 7 mars 2015

Valérie Lessard (7 mars 2015) Les émergents : premier état des lieux. *Le Droit*. Repéré à <http://www.lapresse.ca/le-droit/arts-et-spectacles/201503/07/01-4850223-les-emergents-premier-etat-des-lieux.php>

LeDroit

Publié le 07 mars 2015 à 14h37 | Mis à jour le 07 mars 2015 à 14h37

Les émergents: premier état des lieux



Mélanie Rivet (et D-Track); Jason Brennan et Sonia Bonspille-Boileau, de Nish Média; Caroline Yergeau.
PHOTOMONTAGE LEDROIT

VALÉRIE LESSARD, YVES BERGERAS, MAUD CUCCHI

Le Droit

Suivre

Cette semaine, nous retrouvons trois des six artistes et collectifs émergents que nous suivrons dans leurs divers projets cette année: Neige-galerie, Nish Média et Caroline Yergeau.

Samedi prochain, ce sera au tour de Dinorah Catzalco, Céleste Lévis et Simon Renaud.

**Diffusion aux couleurs de la maison
Neige-galerie**

Salon du livre de l'Outaouais, dimanche dernier. Près du présentoir des livres publiés par Neige-galerie, Mélanie Rivet enlève son chapeau d'auteure pour enfiler celui de responsable diffusion de la jeune maison d'édition de la région.

«Le Salon, c'est un beau prétexte pour ramener à l'avant-plan nos titres déjà parus et confirmer notre existence, mais aussi pour faire connaître notre travail et nos différents projets à venir», souligne-t-elle.

Mélanie Rivet a d'ailleurs profité du passage de David «D-Track» Dufour (avec elle sur la photo) pour discuter du plan de match que l'équipe peaufine en prévision du lancement de son livre, plus tard cette année.

«Tout, de notre site Internet à nos interventions sur les médias sociaux, se doit d'être aux couleurs de la maison, de porter une signature unique et identifiable», fait valoir l'agente de communications Mylène Viens.

«Dès qu'un titre est confirmé pour publication, nous développons une stratégie pour créer un spectacle ou une exposition autour du livre, et en trouvant des partenaires pour soutenir, voire accueillir nos événements, renchérit Mélanie Rivet. Pour David, par exemple, nous allons prévoir avec lui une prestation de slam pour accompagner la sortie de son recueil. Mais en amont, il va signer une campagne de promotion différente, par le biais de la twittérature. Pour se démarquer, il faut aller au-delà de la seule diffusion d'un livre.»

Car la clé du succès, pour tout éditeur, demeure de faire connaître ses livres.

«Il faut se bâtir une réputation, explique M^{me} Rivet. Nous avons pu compter sur un co-éditeur, Art global, pour notre premier livre, *Ludwig*. Ça nous a ouvert des portes pour intéresser un distributeur, Flammarion. Sans distributeur, il n'est vraiment pas facile de se positionner sur le marché, notamment en librairies.»

Le défi est d'autant plus grand que Neige-galerie marie allégrement les genres (poésie, récit graphique, etc.) et mise sur le visuel (photos, peintures et autres formes d'illustration) pour ses mises en page éclatées.

«Notre approche de supplément numérique place aussi Neige-galerie dans une catégorie à part. C'est ce qui fait l'identité de la maison et la beauté du défi à relever!» soutient Mylène Viens.

(Dans le journal Le Droit papier du samedi 7 mars 2015)

Nos émergences

DIFFUSION AUX COULEURS DE LA MAISON

Salon du livre de l'Outaouais, dimanche dernier. Près du présentoir des livres publiés par Neige-galerie, Mélanie Rivet enlève son chapeau d'auteure pour enfile celui de responsable diffusion de la jeune maison d'édition de la région.

« Le Salon, c'est un beau prétexte pour ramener à l'avant-plan nos titres déjà parus et confirmer notre existence, mais aussi pour faire connaître notre travail et nos différents projets à venir », souligne-t-elle.

Mélanie Rivet a d'ailleurs profité du passage de David « D-Track » Dufour (avec elle sur la photo) pour discuter du plan de match que l'équipe peaufine en prévision du lancement de son livre, plus tard cette année.

« Tout, de notre site Internet à nos interventions sur les médias sociaux, se doit d'être aux couleurs de la maison, de porter une signature unique et identifiable », fait valoir l'agente de communications Mylène Viens.

« Dès qu'un titre est confirmé pour publication, nous développons une stratégie pour créer un spectacle ou une exposition autour du livre, et en trouvant des partenaires pour soutenir, voire accueillir nos événements, renchérit Mélanie Rivet. Pour David, par

exemple, nous allons prévoir avec lui une prestation de slam pour accompagner la sortie de son recueil. Mais en amont, il va signer une campagne de promotion différente, par le biais de la twittérature. Pour se démarquer, il faut aller au-delà de la seule diffusion d'un livre. »

Car la clé du succès, pour tout éditeur, demeure de faire connaître ses livres.

« Il faut se bâtir une réputation, explique M^{me} Rivet. Nous avons pu compter sur un co-éditeur, Art global, pour notre premier livre, *Ludwig*. Ça nous a ouvert des portes pour intéresser un distributeur, Flammarion. Sans distributeur, il n'est vraiment pas facile de se positionner sur le marché, notamment en librairies. »

Le défi est d'autant plus grand que Neige-galerie marie allégrement les genres (poésie, récit graphique, etc.) et mise sur le visuel (photos, peintures et autres formes d'illustration) pour ses mises en page éclatées.

« Notre approche de supplément numérique place aussi Neige-galerie dans une catégorie à part. C'est ce qui fait l'identité de la maison et la beauté du défi à relever! » soutient Mylène Viens. VALÉRIE LESSARD



ETIENNE RANGER, LEDROIT

#films